



PATEK PHILIPPE
GENEVE

CALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENCE 5200



ENGLISH	9
FRANÇAIS	21
DEUTSCH	33
ITALIANO	45
ESPAÑOL	57
日本語	69
繁體中文	81
簡體中文	93

CALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENCE 5200

K PHILIPPE

GENEVE SWISS

EIGHT (28) JEWELS

ED TO HEAT

ISOCHRONISM

IX (6) POSITIONS

28-20



1747



✦ CALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENCE 5200

BACK



FRONT



CALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENCE 5200



MARATHON RUNNER

The heart of the Patek Philippe Gondolo 8 Days, Day & Date Indication is the caliber 28-20 REC 8J PS IRM C J movement that was developed explicitly for this watch. With a power reserve of at least 192 hours or eight days, this rectangular timepiece enriches Patek Philippe's collection of manually wound watches that are highly popular among connoisseurs.

The movement unites venerable horological traditions with fascinating innovations that raise the bar with respect to efficiency, dependability, and precision. This is due to the Spiromax[®] balance spring and the Pulsomax[®] escapement (the spring, lever, and escape wheel are made of Silinvar[®], a derivative of silicon) that are virtually friction-free, manufactured to extremely tight tolerances, much lighter than steel, and unaffected by magnetic fields. The energy saved by these components is available for an extended power reserve and higher rate accuracy. It is also used to instantaneously switch the date by hand and aperture day; at midnight, both indications advance to the next day in the blink of an eye. This brief daily spectacle takes place in the subsidiary dial at 6 o'clock, while the power-reserve indicator at 12 o'clock gradually moves toward day 9 in signal red, reminding the owner to wind the exclusive movement.

INSTRUCTIONS

WINDING CROWN

The winding crown is used to wind the watch (position 1) and to set the time (position 2).

WINDING

Crown pushed home (position 1): To wind the watch.

The watch features a power-reserve indicator at 12 o'clock; its hand indicates how many days the watch will continue to run until it needs to be rewound. When fully wound, the power reserve of the watch is 8 days. As soon as the power-reserve hand reaches the red zone, the watch should be fully rewound again. Should your watch have stopped running, fully rewind it with 20 additional turns of the crown when the power-reserve hand indicates the fully wound state.

To benefit from the chronometric precision of your watch, you should fully wind it two to three times per week. When you take off your watch, place it on a level surface with the case back facing down; in this position, it will keep running with optimized accuracy.

Note: *Please wind the watch before you put it on. This way, you can avoid lateral pressure on the winding stem which in the course of the years could damage the stem tube.*

SETTING THE TIME

Carefully pull the winding crown out to position 2, then turn it to move the hands forward or backward.

If you turn the hands clockwise beyond midnight, all displays of the calendar mechanism will advance by one day. It is not advisable to move the hands counterclockwise beyond midnight; this could desynchronize the date display. However, this will not damage the movement.

If the watch has stopped running, first move the hands clockwise beyond 12 o'clock (midnight) and verify that the date advances. Now, set the hands to the current time; turn the hands beyond 12 o'clock (noon) to set the time in the afternoon. Finally, push the crown home again (position 1).

Caution: *Take the watch off to set the time. This prevents lateral pressure on the winding stem tube. Please use your fingernails to pull the crown out and turn it gently between two fingertips.*

Never pull out the crown in a humid environment or underwater. The water resistance of your watch is assured only when the crown is pushed home.

DAY-OF-WEEK CORRECTION

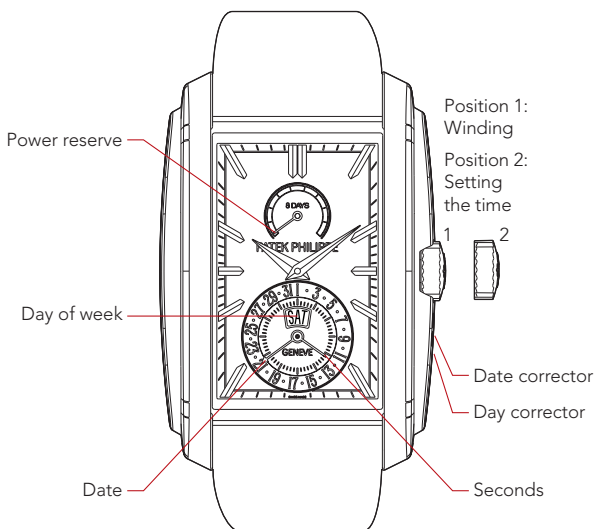
Repeatedly press the corrector between 4 and 5 o'clock until the correct day of the week is displayed.

DATE CORRECTION

Repeatedly press the corrector at 4 o'clock until the correct date is displayed. This correction is required five times a year after months with fewer than 31 days.

Caution: *Date and day corrections must be performed only between 6 a.m. and 11 p.m.*

To actuate the correctors, use only the stylus that was delivered with your watch. The use of any other type of tool could damage your timepiece.



TAKING CARE OF YOUR WATCH

15

CERTIFICATE OF ORIGIN

Your watch is delivered with a certificate of origin that indicates the movement and case numbers. The certificate is valid only if it is dated, signed by an Authorized Patek Philippe Retailer, and completed with your name. It guarantees the authenticity of your watch and validates your international warranty privileges for a period of two years after the date of sale. The unique movement and case numbers of each watch are transcribed into the workshop journals. With this information, you may have yourself entered in the Patek Philippe Register of Owners and will obtain the *International Patek Philippe Magazine* free of charge.

PATEK PHILIPPE SEAL



As an all-encompassing hallmark of quality, the Patek Philippe Seal applies to the entire watch, including the movement, case, dial, hands, pushers, strap, and clasp as well as to all other facets that contribute to the precision and aesthetic perfection of the timepiece. It covers the technical, functional, and aesthetic factors, but also rate accuracy, dependability, and customer service quality. Additionally, it reflects the maker's know-how and all other assets needed for the development, production, and long-term maintenance of an extraordinary timekeeping instrument.

QUALITY CONTROL

The movements and completely assembled watches are subject to a series of technical tests and visual inspections to verify their rate accuracy, winding speed, power reserve, reliability, water resistance, and overall appearance. After it was assembled, your manually wound watch will already have run for several weeks before leaving the workshops; it fully complies with the stringent criteria of the Patek Philippe Seal.

RATE ACCURACY

The rate accuracy of Patek Philippe watches is verified in several phases of manufacturing, both with uncased and fully cased movements. The final test is performed with a wrist motion simulator and the results must conform to the following Patek Philippe precision benchmarks:

The rate accuracy of calibers with a diameter of 20 mm or larger must range within -3 and $+2$ seconds per 24 hours.

The precision of a watch is determined by how accurately it keeps the time. A watch that is fast or slow is considered precise if the amount by which it is fast or slow remains constant. Such a deviation can be easily corrected. The last test of accuracy takes place on your wrist. Your temperament or the nature of your physical activities can cause slight irregularities. Fluctuations in position, temperature, or air pressure, the presence of magnetic fields (as produced by most electronic devices, metal detectors, household appliances, etc.) as well as vibrations and other factors may also affect its accuracy.

If you notice that your watch exhibits such irregularities, please do not hesitate to take it to an Authorized Patek Philippe Retailer or an Authorized Service Center where no effort will be spared to assure that it is adjusted to meet your expectations.

WATER RESISTANCE

Your watch is fitted with different types of seals to protect the movement against the ingress of dust and moisture and to prevent damage if it is immersed in water. Nonetheless, we recommend that you prevent direct contact with water if your watch has a leather strap.

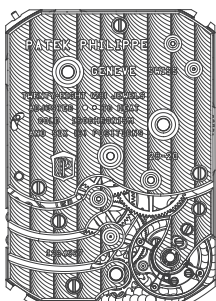
SERVICE

We recommend that you have your watch serviced every five years. For this purpose, we suggest that you bring or send your watch to an Authorized Patek Philippe Retailer or an Authorized Service Center. This gives you the assurance that your watch will be entrusted to hands of a qualified Patek Philippe watchmaker in Geneva.

The watchmaker will completely disassemble the movement and then clean and inspect all parts and lubricate them in the reassembly process. All functions of the watch will also be tested in detail and the escapement regulated if necessary. Finally, its rate accuracy will be monitored and precision-adjusted for a further period of two weeks. The entire process may take several weeks because each watch must undergo a complete series of tests to fulfill the strict quality criteria of Patek Philippe.

- 18 *If you have any questions regarding the maintenance of your watch or need the address of the Authorized Patek Philippe Service Center nearest you, contact our International Customer Service department in Geneva, or visit www.patek.com.*





SPECIFICATIONS OF THE MOVEMENT

MANUALLY WOUND MECHANICAL MOVEMENT

CALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J

DIMENSIONS	28 × 20 mm
HEIGHT	5.05 mm
NUMBER OF PARTS	235
NUMBER OF JEWELS	28
POWER RESERVE	Min. 8 days
BALANCE	Gyromax®
FREQUENCY	28,800 semi-oscillations/hour (4 Hz)
ESCAPEMENT	Pulsomax®
BALANCE SPRING	Spiromax®
HALLMARK	Patek Philippe Seal

DISPLAYS

HOURS, MINUTES

SUBSIDIARY DIALS

- Seconds, day, date at 6 o'clock
- Power-reserve indicator at 12 o'clock

CORRECTORS

DATE AT 4 O'CLOCK

DAY BETWEEN 4 AND 5 O'CLOCK



CALIBRE 28-20 REC 8J PS IRM C J
RÉFÉRENCE 5200



UNE CHAMPIONNE D'ENDURANCE

La montre-bracelet Patek Philippe Gondolo «8-Days, Day & Date Indication» abrite le calibre 28-20 REC 8J PS IRM C J, spécialement développé pour ce modèle. Avec sa réserve de marche de 192 heures (huit jours) garanties et sa forme rectangulaire, ce fleuron de mécanique est venu enrichir l'offre de mouvements à remontage manuel Patek Philippe, très prisés des connaisseurs.

Le calibre 28-20 REC 8J PS IRM C J marie la grande tradition horlogère à plusieurs innovations décisives en matière d'efficacité énergétique, de fiabilité et de précision. Il possède un spiral Spiromax[®] et un échappement Pulsomax[®] en Silinvar[®] – un dérivé du silicium nettement plus léger que l'acier, insensible aux champs magnétiques, fonctionnant quasiment sans frottements et permettant une précision d'usinage inégalée. Le gain de rendement lié à ces composants high-tech contribue à accroître la réserve de marche et la précision du mouvement. Il fournit aussi l'énergie nécessaire au calendrier instantané, avec affichages de la date par aiguille et du jour dans un guichet sautant simultanément à minuit en trois millisecondes. Ce bref spectacle quotidien peut être admiré sur le cadran à 6 h. L'indication de la réserve de marche à 12 h fait ressortir en rouge le neuvième jour afin de rappeler qu'il est temps de remonter ce mouvement exclusif.

MODE D'EMPLOI

COURONNE DE REMONTOIR

Le remontage (position 1) et la mise à l'heure (position 2) s'effectuent à l'aide de la couronne de remontoir.

REMONTAGE

Couronne poussée: remontage du mouvement.

L'indicateur de réserve de marche est situé à 12 heures. L'aiguille indique, en jours, l'autonomie restante de la montre. Complètement remontée, celle-ci suit le temps pendant 8 jours. Lorsque l'aiguille atteint la zone rouge, il est temps de remonter votre montre pour lui restituer son entière réserve de marche. Si votre montre est arrêtée, remontez-la complètement en réalisant 20 tours de couronne supplémentaires, une fois que l'aiguille de l'indicateur de réserve de marche est dans sa position maximale.

Afin de bénéficier de la meilleure précision chronométrique de votre montre, veuillez la remonter complètement 2 à 3 fois par semaine. Lorsque vous ne portez pas votre montre, nous vous conseillons de la poser à plat sur le fond pour garder toutes ses performances.

Note: *Le remontage doit s'effectuer hors du poignet, afin de ne pas exercer sur la couronne des pressions latérales qui, répétées au fil des années, risqueraient d'endommager le tube de la couronne de remontoir.*

MISE À L'HEURE

Tirez doucement la couronne de remontoir à son maximum (position 2), puis déplacez les aiguilles dans l'un ou l'autre sens.

Si vous passez minuit en tournant les aiguilles dans le sens horaire, toutes les indications fournies par le calendrier seront modifiées en conséquence. Il est déconseillé d'effectuer une mise à l'heure en arrière au-delà de minuit, car cela dérèglerait le quantième – sans risque toutefois d'endommager le mécanisme.

Si la montre s'est arrêtée, nous vous recommandons de régler l'heure en tournant les aiguilles dans le sens de leur marche jusqu'à ce qu'elles aient passé une première fois la barre des 12 heures (minuit) et que le changement de date s'opère. Faites-les ensuite avancer jusqu'à l'heure désirée en veillant à passer une fois de plus la barre des 12 heures (midi) si vous réalisez ce réglage dans l'après-midi. A la fin du réglage, repoussez la couronne contre le boîtier (position 1).

Attention: *il est préférable d'effectuer la mise à l'heure hors du poignet afin d'éviter les pressions latérales sur le tube de la couronne. Nous vous recommandons de n'utiliser que deux doigts et de faire levier avec l'ongle pour tirer la couronne.*

Ne tirez jamais la couronne dans un environnement humide ou dans l'eau. L'étanchéité de votre montre n'est garantie qu'avec la couronne poussée contre le boîtier.

CORRECTION DU JOUR

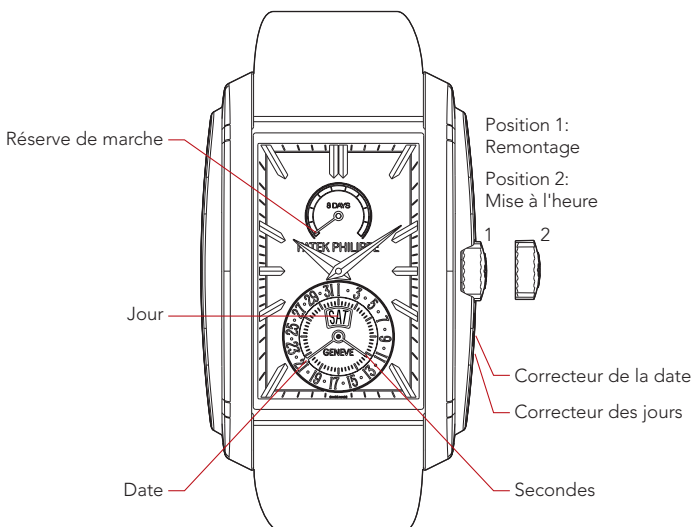
Le jour se règle en effectuant autant de pressions que nécessaire sur le correcteur situé entre 4 heures et 5 heures, jusqu'à l'affichage du jour désiré.

CORRECTION DE LA DATE

La date se règle en effectuant autant de pressions que nécessaire sur le correcteur situé à 4 heures, jusqu'à l'affichage de la date désirée. La date devra être corrigée cinq fois par an, à la fin des mois inférieurs à 31 jours.

Attention: Il est préférable d'effectuer les réglages du jour et de la date entre 6 heures et 23 heures.

Pour actionner les boutons correcteurs, utilisez exclusivement le crayon de fonction fourni avec la montre. Tout autre outil risque d'endommager votre garde-temps.



CERTIFICAT D'ORIGINE

Votre montre Patek Philippe est accompagnée d'un certificat d'origine mentionnant notamment ses numéros de mouvement et de boîtier. Ce document doit être dûment daté et signé par le détaillant agréé Patek Philippe et obligatoirement complété à votre nom. Il atteste l'authenticité de votre garde-temps et fait office de garantie internationale, valable deux ans à partir de la date d'achat. Les numéros individuels de boîtier et de mouvement de chaque montre sont archivés dans les «livres d'établissement» de la manufacture. En indiquant ces informations, vous pouvez vous inscrire dans le Registre des Propriétaires Patek Philippe afin de recevoir à titre gracieux le *Magazine International Patek Philippe*.

POINÇON PATEK PHILIPPE



Label de qualité globale, le Poinçon Patek Philippe s'applique à l'ensemble de la montre finie, en incluant le mouvement, le boîtier, le cadran, les aiguilles, les poussoirs, les bracelets et les fermoirs, ainsi que tous les autres éléments concourant à la bonne marche ou à la perfection extérieure d'un garde-temps. Couvrant à la fois les aspects techniques, fonctionnels et esthétiques, il ne met pas seulement en valeur la bienfaisance de la montre, mais aussi sa précision et sa fiabilité, ainsi que la qualité du service. Il intègre par là même tous les savoir-faire et signes distinctifs liés à la conception, à la fabrication et à l'entretien à long terme d'un garde-temps d'exception.

CONTRÔLES

Les mouvements et les montres finies sont soumis à une série de tests techniques et esthétiques portant notamment sur la précision, la réserve de marche, la fiabilité, l'étanchéité et l'aspect extérieur. Votre montre à remontage manuel, une fois assemblée, aura fonctionné plusieurs semaines avant de quitter la manufacture et elle remplit parfaitement les exigences ultra-rigoureuses du Poinçon Patek Philippe.

PRÉCISION

La précision de marche des montres Patek Philippe est contrôlée à plusieurs étapes de la production, sur les mouvements seuls, puis emboîtés. Le contrôle final se déroule sur un simulateur de porter et il doit répondre aux normes de précision Patek Philippe suivantes:

Pour les calibres dont le diamètre est supérieur ou égal à 20 mm, la précision de marche doit être comprise dans la plage de $[-3; +2]$ s/24h.

La précision d'une montre se mesure à sa régularité. Un mouvement qui avance ou retarde est exact si cette avance ou ce retard journalier est constant. Cet écart peut être aisément corrigé. Le dernier test que devra subir votre montre sera celui de son fonctionnement à votre poignet. La nature de votre tempérament ou de vos activités peut être la cause de légères irrégularités. De même, les variations de position, de température ou de pression, les champs magnétiques (tels que ceux générés par la plupart des équipements électroniques, portiques de sécurité ou appareils électroménagers), les vibrations et bien d'autres facteurs peuvent affecter la précision.

Si vous deviez constater un tel dérèglement, n'hésitez pas à déposer votre montre chez un détaillant agréé Patek Philippe ou un centre de service agréé, qui prendra les mesures nécessaires pour régler votre garde-temps selon vos exigences.

ÉTANCHÉITÉ

Votre montre est dotée de joints et de fermetures, construits pour préserver le mouvement de la poussière, de l'humidité et même de tout risque de détérioration en cas d'immersion. Nous vous suggérons toutefois d'éviter qu'elle n'entre en contact avec l'eau si elle est munie d'un bracelet en cuir.

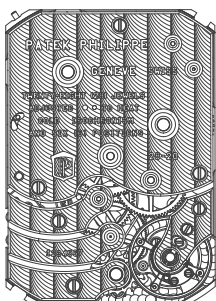
RÉVISION

Nous vous recommandons de faire réviser votre montre au moins une fois tous les cinq ans. Il vous suffit pour cela de la remettre (éventuellement de l'envoyer) à un détaillant ou un Centre de Service agréé Patek Philippe. Vous aurez ainsi l'assurance qu'elle sera confiée à un horloger qualifié Patek Philippe, à Genève.

L'horloger démontera complètement le mouvement, nettoiera tous ses composants, le vérifiera et le lubrifiera lors du remontage. Après avoir testé son bon fonctionnement et procédé, si nécessaire, au réglage de l'échappement, il gardera encore la montre deux semaines supplémentaires afin de régler la marche. L'ensemble du service peut prendre plusieurs semaines – le temps nécessaire pour réaliser tous les tests et contrôles permettant de répondre aux normes de qualité Patek Philippe.

30 *Pour toute question concernant l'entretien de votre montre, ou pour obtenir l'adresse du Centre de Service agréé Patek Philippe le plus proche, veuillez contacter notre Service Clients International, à Genève, ou consulter notre site Internet www.patek.com.*





CARACTÉRISTIQUES DU MOUVEMENT

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE MANUEL

CALIBRE 28-20 REC 8J PS IRM C J

DIMENSIONS	28 × 20 mm
HAUTEUR	5,05 mm
NOMBRE DE COMPOSANTS	235
NOMBRE DE RUBIS	28
RÉSERVE DE MARCHE	Min. 8 jours
BALANCIER	Gyromax®
FRÉQUENCE	28800 alternances/heure (4 Hz)
ÉCHAPPEMENT	Pulsomax®
SPIRAL	Spiromax®
SIGNE DISTINCTIF	Poinçon Patek Philippe

AFFICHAGES

HEURES, MINUTES

CADRANS AUXILIAIRES

– Seconde, jour et date à 6h

– Indicateur de réserve de marche à 12h

BOUTONS CORRECTEURS

CORRECTION DE LA DATE À 4H

CORRECTION DU JOUR ENTRE 4H ET 5H



KALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENZ 5200



LANGLÄUFER

In der Patek Philippe Gondolo „8 Days, Day & Date Indication“ tickt das Uhrwerk Kaliber 28-20 REC 8J PS IRM C J, das eigens für diese Uhr entwickelt wurde. Mit seiner Gangreserve von mindestens 192 Stunden oder acht Tagen, dem manuellen Aufzug und seiner Rechteckform ist es eine attraktive Bereicherung der Kollektion von Patek Philippe Handaufzugswerken, die unter Kennern besondere Beliebtheit genießen.

Das Uhrwerk vereint große Uhrenmachertraditionen mit faszinierenden Innovationen, die einen neuen Maßstab für Effizienz, Zuverlässigkeit und Präzision setzten. Die Rede ist von Spiromax[®] und Pulsomax[®] (Spirale, Anker und Ankerrad aus dem Silizium-Derivat Silinvar[®]), die kaum Reibung erzeugen, eine extreme Formpräzision garantieren, viel leichter als Stahl sind und sich nicht durch Magnetfelder stören lassen. Was diese Bauteile an Energie einsparen, steht für die höhere Gangreserve und Ganggenauigkeit zur Verfügung. Und es liefert die Kraft für den augenblicklichen Kalender mit Zeigerdatum und Wochentagsfenster, deren Anzeigen um Mitternacht in einem Wimpernschlag auf den nächsten Tag wechseln. Ein kurzes tägliches Spektakel auf dem Hilfszifferblatt bei 6 Uhr, während die Gangreserveanzeige bei 12 Uhr nach und nach zurückläuft, um am Tag 9 mit roter Signalfarbe daran zu erinnern, das exklusive Uhrwerk aufzuziehen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

AUFZUGSKRONE

Das Aufziehen (Position 1) und Zeigerstellen (Position 2) erfolgt mit Hilfe der Aufzugskrone.

AUFZIEHEN

Krone gedrückt (Position 1): Aufziehen des Uhrwerks.

Die Uhr besitzt eine Gangreserveanzeige bei 12 Uhr, deren Zeiger die verbleibende Gangautonomie in Anzahl Tagen anzeigt. Ist die Uhr vollständig aufgezogen, hat sie eine Gangreserve von 8 Tagen. Sobald der Gangreservezeiger die rote Zone erreicht, sollte die Uhr wieder vollständig aufgezogen werden. Falls Ihre Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie vollständig auf, in dem Sie noch 20 zusätzliche Kronenumdrehungen ausführen, nachdem der Gangreservezeiger Vollaufzug anzeigt.

Um von der bestmöglichen chronometrischen Präzision Ihrer Uhr zu profitieren, sollten Sie diese zwei bis drei Mal pro Woche vollständig aufziehen. Wird die Uhr nicht getragen, sollte sie mit dem Gehäuseboden gegen unten flach hingelegt werden, damit sie möglichst genau weiterlaufen kann.

Hinweis: Ziehen Sie die Uhr auf, bevor Sie diese anlegen. Sie vermeiden dadurch seitlichen Druck auf die Aufzugswelle, der im Lauf der Jahre das Aufzugsrohr in Mitleidenschaft ziehen könnte.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Ziehen Sie die Aufzugskrone vorsichtig in die äußerste Position (Position 2), und drehen Sie dann die Zeiger vor- oder rückwärts.

Falls Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn über Mitternacht hinaus bewegen, werden auch alle durch den Kalendermechanismus gesteuerten Anzeigen entsprechend verändert. Es ist nicht ratsam, die Zeiger über Mitternacht zurückzudrehen, weil dadurch die Datumsanzeige aus dem Takt geraten kann. Für das Uhrwerk besteht aber keine Gefahr.

Falls die Uhr stehen geblieben ist, sollten Sie die Zeiger erst im Uhrzeigersinn über 12 Uhr (Mitternacht) hinaus bewegen und darauf achten, dass das Datum wechselt. Stellen Sie die Zeiger dann weiter auf die gewünschte Uhrzeit und drehen Sie sie über 12 Uhr (Mittag) hinaus, falls Sie eine Nachmittagszeit einstellen wollen. Drücken Sie anschließend die Krone wieder ganz ans Gehäuse (Position 1).

Achtung: Nehmen Sie die Uhr zum Einstellen der Uhrzeit vom Handgelenk. Sie vermeiden dadurch seitlichen Druck auf das Aufzugsrohr. Benützen Sie zum Ziehen der Krone die Fingernägel und drehen Sie die Krone zwischen zwei Fingerspitzen.

Ziehen Sie die Krone keinesfalls in feuchter Umgebung oder im Wasser. Die Wasserdichtheit Ihrer Uhr ist nur bei gedrückter Krone gewährleistet.

WOCHENTAGSKORREKTUR

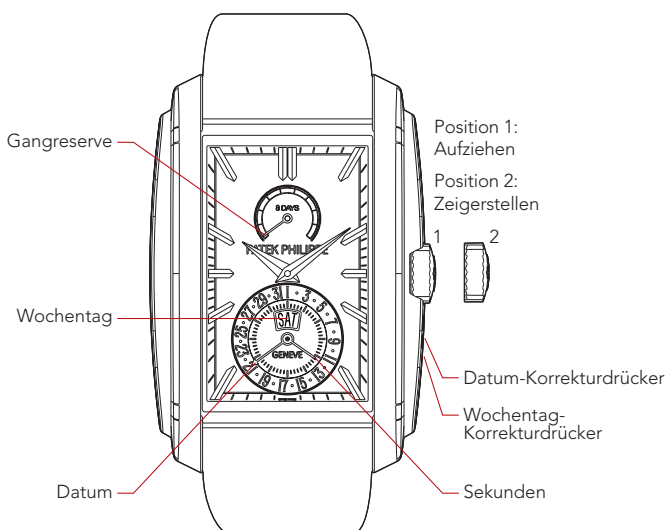
Die Wochentagskorrektur erfolgt mit dem Korrekturdrücker zwischen 4 und 5 Uhr, der so oft betätigt werden muss, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird.

DATUMSKORREKTUR

Die Datumskorrektur erfolgt mit dem Korrekturdrücker bei 4 Uhr, der so oft betätigt werden muss, bis das gewünschte Datum angezeigt wird. Diese Datumskorrektur muss fünfmal jährlich nach den Monaten mit weniger als 31 Tagen erfolgen.

Achtung: Das Korrigieren von Datum und Wochentag mittels der Korrekturdrücker darf nur zwischen 6 Uhr früh und 23 Uhr erfolgen.

Benützen Sie zum Betätigen der Korrekturdrücker ausschließlich den Korrekturstift, der zusammen mit der Uhr geliefert wurde. Jedes andere Werkzeug könnte ihrem Zeitmesser Schaden zufügen.



URSPRUNGSZERTIFIKAT

Ihre Uhr wird mit einem Ursprungszertifikat ausgeliefert, in dem die Werk- und Gehäusenummern vermerkt sind. Es muss unbedingt datiert, durch den offiziellen Patek Philippe-Konzessionär signiert und mit Ihrem Namen ausgefüllt sein. Es garantiert die Echtheit der Uhr und dient als internationaler Garantieschein für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Die individuellen Werk- und Gehäusenummern jeder Uhr werden in den Archibüchern der Manufaktur vermerkt. Mit diesen Informationen können Sie sich im „Register der Besitzer von Patek Philippe Uhren“ eintragen lassen, damit Sie kostenlos das *Internationale Patek Philippe Magazin* erhalten.

PATEK PHILIPPE SIEGEL



Das Patek Philippe Siegel gilt als umfassendes Gütezeichen für die Uhr in ihrer Gesamtheit, also inklusive Uhrwerk, Gehäuse, Zifferblatt, Zeiger, Drücker, Armband und Schließe, sowie aller anderen Merkmale, die zum guten Gang und der ästhetischen Perfektion des Zeitmessers beitragen. Es gilt für die technischen, funktionalen und ästhetischen Aspekte, aber auch für die Ganggenauigkeit und Zuverlässigkeit sowie die Qualität des Kundendienstes. Er gilt zudem für das ganze Know-how und alle Besonderheiten, die für die Entwicklung, Fertigung und den langfristigen Unterhalt eines außergewöhnlichen Zeitmessers erforderlich sind.

KONTROLLEN

Die Uhrwerke und kompletten Uhren werden einer Reihe technischer und visueller Kontrollen unterzogen, bei denen insbesondere die Ganggenauigkeit, die Gangreserve, die Zuverlässigkeit, Wasserdichtheit und äußeren Aspekte geprüft werden. Ihre Uhr mit Handaufzug ist nach der Fertigstellung einige Wochen gelaufen, bevor sie die Manufaktur verlassen hat und erfüllt vollumfänglich die strengen Anforderungen des Patek Philippe Siegels.

GANGGENAUIGKEIT

Die Ganggenauigkeit der Patek Philippe Uhren wird bei mehreren Produktionsschritten, bei den Uhrwerken allein sowie fertig ins Gehäuse eingeschalt geprüft. Die Endkontrolle erfolgt am Tragsimulator und muss folgende Patek Philippe Präzisionsvorgaben erfüllen:

Für Kaliber mit einem Durchmesser von 20 mm oder größer muss sich die Ganggenauigkeit im Bereich von $[-3; +2]$ s/24 h bewegen.

Die Präzision einer Uhr zeigt sich am regelmäßigen Gang. Ein Uhrwerk, das vor- oder nachgeht, ist genau, wenn dieser tägliche Vor- oder Nachgang konstant gleich ausfällt. Eine solche Abweichung kann auf einfache Weise korrigiert werden. Der letzte Test Ihrer Uhr erfolgt an Ihrem Handgelenk. Ihr Temperament oder die Art Ihrer körperlichen Aktivitäten können leichte Unregelmäßigkeiten bewirken. Auch Änderungen der Lage, Temperatur oder des Luftdrucks, Einflüsse von Magnetfeldern (wie sie von den meisten Elektronikgeräten, Sicherheitsschleusen, Haushaltsgeräten u.ä. erzeugt werden), Vibrationen und weitere Faktoren können die Präzision beeinträchtigen.

Falls Sie solche Unregelmäßigkeiten feststellen, dann zögern Sie nicht, Ihre Uhr zu einer autorisierten Patek Philippe Verkaufsstelle oder einem offiziellen Service Center zu bringen, wo man die nötigen Vorkehrungen treffen wird, um Ihre Uhr Ihren Anforderungen entsprechend einzuregulieren.

WASSERDICHTHEIT

Ihre Uhr ist mit Dichtungen und Schließvorrichtungen versehen, um das Uhrwerk vor Staub, Feuchtigkeit und selbst vor Beschädigung beim Eintauchen der Uhr zu schützen. Wir empfehlen Ihnen trotzdem, den direkten Kontakt mit Wasser zu vermeiden, falls die Uhr mit einem Lederarmband ausgestattet ist.

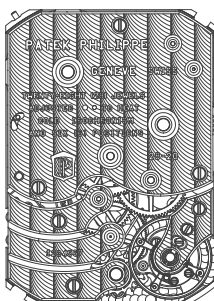
REVISION

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr alle fünf Jahre revidieren zu lassen. Am besten bringen oder senden Sie Ihre Uhr zu einer offiziellen Patek Philippe Verkaufsstelle oder einem autorisierten Service Center. Sie erhalten dadurch die Gewähr, dass Ihre Uhr in die Hände eines qualifizierten Patek Philippe Uhrmachers in Genf gelangt.

Der Uhrmacher wird das Uhrwerk vollständig zerlegen, alle Einzelteile reinigen und prüfen und sie beim Wiederaussetzen ölen. Nach einer eingehenden Prüfung aller Funktionen und einer eventuellen Regulierung der Hemmung kümmert er sich noch zwei Wochen lang um die Feinregulierung der Ganggenauigkeit Ihrer Uhr. Die ganze Revision kann mehrere Wochen dauern, da jede Uhr die kompletten Testreihen durchlaufen muss, um die hohen Qualitätsvorgaben von Patek Philippe zu erfüllen.

- 42 *Wenden Sie sich für alle Fragen bezüglich des Unterhalts Ihrer Uhr und der Adresse des nächsten autorisierten Patek Philippe Service Centers an unseren internationalen Kundendienst in Genf oder besuchen Sie unsere Website im Internet unter **www.patek.com**.*





TECHNISCHE MERKMALE DES UHRWERKS

MECHANISCHES UHRWERK MIT HANDAUFZUG

KALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J

ABMESSUNGEN	28 × 20 mm
HÖHE	5,05 mm
ANZAHL EINZELTEILE	235
ANZAHL RUBINE	28
GANGRESERVE	Min. 8 Tage
UNRUH	Gyromax®
FREQUENZ	28 800 Halbschwingungen/Stunde (4 Hz)
HEMMUNG	Pulsomax®
SPIRALE	Spiromax®
BESONDERES KENNZEICHEN	Patek Philippe Siegel

ANZEIGEN

STUNDEN, MINUTEN

HILFSZIFFERBLÄTTER

– Sekunden, Wochentag, Datum bei 6 Uhr

– Gangreserveanzeige bei 12 Uhr

KORREKTURDRÜCKER

DATUMSKORREKTUR BEI 4 UHR

WOCHENTAGSKORREKTUR ZWISCHEN 4 UND 5 UHR



CALIBRO 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENZA 5200



UN CAMPIONE DI DURATA

L'orologio da polso Patek Philippe Gondolo «8-Giorni, Indicazione Day/Date» racchiude il calibro 28-20 REC 8J PS IRM C J, sviluppato specificamente per questo modello. Con la sua riserva di carica di 192 ore (otto giorni) garantite e la sua forma rettangolare, questo fiore all'occhiello della meccanica arricchisce ora l'offerta Patek Philippe di movimenti a carica manuale, molto ambiti dai collezionisti.

Il calibro 28-20 REC 8J PS IRM C J associa la grande tradizione orologiera a numerose innovazioni decisive per l'efficienza energetica, l'affidabilità e la precisione. Esso è dotato di una spirale Spiromax® e di uno scappamento Pulsomax® in Silinvar® – un materiale derivato dal silicio nettamente più leggero dell'acciaio e insensibile ai campi magnetici, che funziona praticamente senza attriti e consente una precisione di lavorazione ineguagliabile. Il maggior rendimento ottenuto grazie a questi componenti high-tech contribuisce ad accrescere la riserva di carica e la precisione del movimento. Esso fornisce anche l'energia necessaria al calendario istantaneo con indicazioni a lancetta della data e del giorno in una finestrella, che saltano simultaneamente a mezzanotte in tre milisecondi. Questo breve spettacolo quotidiano lo si può ammirare sul quadrante a ore 6. L'indicazione della riserva di carica a ore 12 appare in rosso al nono giorno per ricordare che è ora di ricaricare questo movimento esclusivo.

ISTRUZIONI PER L'USO

CORONA DI CARICA

La carica (posizione 1) e la messa all'ora (posizione 2) si effettuano mediante la corona di carica.

CARICA

Corona spinta: carica del movimento.

L'indicatore di riserva di carica è situato a ore 12. La lancetta indica l'autonomia residua dell'orologio in termini di giorni. A orologio completamente carico, l'autonomia è di 8 giorni. Quando la lancetta arriva in zona rossa, è ora di ricaricare il vostro orologio per restituirgli la sua intera riserva di carica. Se il vostro orologio si è fermato, ricaricatelo completamente aggiungendo 20 giri di corona supplementari, quando la lancetta dell'indicatore di riserva di carica è arrivata al massimo.

Allo scopo di beneficiare della migliore precisione cronometrica del vostro orologio, vogliate ricaricarlo completamente da 2 a 3 volte la settimana. Quando non è al polso, vi consigliamo di posarlo a piatto sul fondo cassa per preservare intatte le sue prestazioni.

Nota: *La carica deve essere effettuata con l'orologio non al polso, per non esercitare sulla corona delle pressioni laterali che, ripetute a lungo andare, rischierebbero di danneggiare il canotto dell'albero di carica.*

MESSA ALL'ORA

Estraete delicatamente la corona di carica fino al massimo (posizione 2) e girate le lancette in un senso o nell'altro.

Se girando le lancette in senso orario superate la mezzanotte tutte le indicazioni del calendario verranno modificate di conseguenza. Una messa all'ora all'indietro superata la mezzanotte è sconsigliata perché manderebbe fuori posto il calendario – senza tuttavia alcun rischio di danneggiare il meccanismo.

Se l'orologio si è fermato, vi consigliamo di regolare l'ora girando le lancette in senso orario fino a far loro superare una prima volta la barra delle ore 12 (mezzanotte), in modo che si effettui il cambio data. Fatele poi avanzare fino all'ora desiderata facendo attenzione a superare ancora una volta la barra delle ore 12 (mezzogiorno) se la messa all'ora viene effettuata nel pomeriggio. Alla fine della regolazione, spingete di nuovo la corona contro la cassa (posizione 1).

Attenzione: è preferibile effettuare la messa all'ora con l'orologio non al polso per evitare pressioni laterali sul canotto dell'albero di carica. Vi raccomandiamo di usare solo due dita e di far leva con l'unghia per estrarre la corona.

Non tirate mai fuori la corona in ambiente umido o in acqua. L'impermeabilità del vostro orologio è garantita solo a corona spinta contro la cassa.

CORREZIONE DEL GIORNO

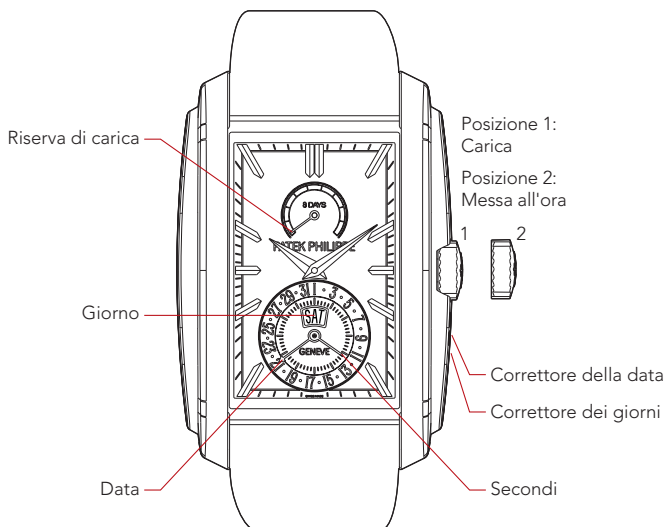
Il giorno si regola premendo tante volte quante sono necessarie sul correttore situato tra ore 4 e ore 5, fino a quando appare il giorno desiderato.

CORREZIONE DELLA DATA

La data si regola premendo tante volte quante sono necessarie sul correttore situato a ore 4, fino a quando appare la data desiderata. La data dovrà essere corretta cinque volte all'anno, alla fine dei mesi che hanno meno di 31 giorni.

Attenzione: è preferibile effettuare le regolazioni di giorno e data tra le ore 6 del mattino e le 23.

Per azionare i bottoni correttori, utilizzate esclusivamente lo stilo di funzione fornito con l'orologio. Qualsiasi altro strumento rischia di danneggiare il vostro segnatempo.



MANUTENZIONE

REVISIONE

CERTIFICATO D'ORIGINE

Il vostro orologio Patek Philippe è accompagnato da un Certificato d'Origine che in particolare riporta i numeri del movimento e della cassa. Questo certificato deve essere debitamente datato e firmato dal concessionario autorizzato Patek Philippe e completato obbligatoriamente con il vostro nome. Esso attesta l'autenticità dell'orologio e funge da garanzia internazionale, valevole per due anni dalla data d'acquisto. I numeri individuali incisi sul movimento e sulla cassa di ciascun orologio sono archiviati nei registri («livres d'établissement») della manifattura. Con queste informazioni, potete iscrivervi al «Registro dei Proprietari Patek Philippe» allo scopo di ricevere a titolo di omaggio la *Rivista Internazionale Patek Philippe*.

SIGILLO PATEK PHILIPPE



Marchio di qualità globale, il Sigillo Patek Philippe si applica all'orologio finito nel suo insieme, e comprende il movimento, la cassa, il quadrante, le lancette, i pulsanti, i bracciali ed i fermagli, nonché tutti gli altri elementi che concorrono alla marcia regolare o alla perfezione esteriore di un segnatempo. Coprendo complessivamente gli aspetti tecnici, funzionali ed estetici, non si limita a mettere in valore la *bienfacture* dell'orologio, ma anche la sua precisione ed affidabilità, nonché la qualità del servizio. Esso riunisce così tutte le competenze ed i segni distintivi legati alla progettazione, alla fabbricazione ed alla manutenzione a lungo termine di un segnatempo d'eccezione.

CONTROLLI

I movimenti e gli orologi finiti sono soggetti ad una serie di test tecnici ed estetici riguardanti in particolare la precisione, la riserva di carica, l'affidabilità, l'impermeabilità e l'aspetto esteriore. Il vostro orologio a carica manuale, una volta assemblato, ha funzionato diverse settimane prima di lasciare la manifattura ed è perfettamente conforme ai requisiti ultrarigorosi del Sigillo Patek Philippe.

PRECISIONE

La precisione di marcia degli orologi Patek Philippe viene controllata in diverse fasi della produzione, prima sui movimenti a sé stanti e poi dopo l'inserimento nella cassa. Il controllo finale viene effettuato su un apparecchio che simula i movimenti del polso e l'orologio deve rispondere alle seguenti norme di precisione Patek Philippe:

Per i calibri di diametro uguale o superiore a 20 mm, la precisione di marcia deve essere compresa tra -3 e +2 secondi/giorno.

La precisione di un orologio si misura dalla sua regolarità. Un movimento che avanza o che ritarda è esatto se l'avanzamento o ritardo giornaliero è costante. Questo scarto può essere agevolmente corretto. L'ultimo test a cui dovrà essere sottoposto il vostro orologio sarà quello del funzionamento al vostro polso. La natura del vostro temperamento, o le vostre attività possono essere causa di lievi irregolarità. D'altra parte, anche le variazioni di posizione, di temperatura o di pressione, i campi magnetici (come quelli generati dalla maggior parte degli apparecchi elettronici, valichi di sicurezza o elettrodomestici), le vibrazioni e molti altri fattori possono influire sulla precisione.

Se doveste constatare irregolarità di questo tipo, non esitate ad affidare il vostro orologio ad un concessionario autorizzato Patek Philippe o ad un centro di servizio autorizzato che adotterà le misure necessarie per regolare il vostro segnatempo secondo le vostre esigenze.

IMPERMEABILITÀ

Il vostro orologio è munito di guarnizioni e chiusure concepite per proteggere il movimento dalla polvere, dall'umidità come pure da ogni rischio di deterioramento in caso di immersione. Vi suggeriamo tuttavia di evitare che entri in contatto con l'acqua se è montato su un cinturino in pelle.

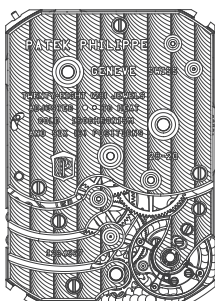
REVISIONE

Vi raccomandiamo di sottoporre l'orologio a revisione almeno una volta ogni cinque anni. A tale scopo basterà rimmetterlo (o eventualmente inviarlo) ad un concessionario o ad un Centro Assistenza autorizzato Patek Philippe. Avrete così la sicurezza che l'orologio sarà affidato ad un maestro orologiaio qualificato presso Patek Philippe, a Ginevra.

L'orologiaio smonterà completamente il movimento, pulirà tutti i suoi componenti, lo verificherà e lo lubrificerà in corso di montaggio. Dopo aver controllato il buon funzionamento dell'orologio e proceduto se necessario alla regolazione dello scappamento, lo tratterà presso di sé altre due settimane allo scopo di regolarne la marcia. L'insieme del servizio potrà durare diverse settimane – il tempo necessario per effettuare tutti i test e controlli che permettono di rispondere alle norme di qualità Patek Philippe.

54 *Per qualsiasi informazione relativa alla manutenzione del vostro orologio, o per ottenere l'indirizzo del Centro Assistenza autorizzato Patek Philippe più vicino, vogliate contattare il nostro Servizio Internazionale Clienti, a Ginevra, oppure consultare il nostro sito internet **www.patek.com**.*





CARATTERISTICHE DEL MOVIMENTO

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA MANUALE

CALIBRO 28-20 REC 8J PS IRM C J

DIMENSIONI	28 × 20 mm
SPESSORE	5.05 mm
NUMERO DI COMPONENTI	235
NUMERO DI RUBINI	28
RISERVA DI CARICA	Min. 8 giorni
BILANCIERE	Gyromax®
FREQUENZA	28800 alternanze/ora (4 Hz)
SCAPPAMENTO	Pulsomax®
SPIRALE	Spiromax®
SEGNO DISTINTIVO	Sigillo Patek Philippe

INDICAZIONI SUL QUADRANTE

ORE, MINUTI

QUADRANTI AUSILIARI

– Secondi, giorno e data a ore 6

– Indicatore di riserva di carica a ore 12

BOTTONI CORRETTORI

CORREZIONE DELLA DATA A ORE 4

CORREZIONE DEL GIORNO TRA ORE 4 E ORE 5



CALIBRE 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENCIA 5200



UNA RESISTENCIA CAMPEONA

El reloj de pulsera Patek Philippe Gondolo «8-Days, Day & Date Indication» consta del calibre 28-20 REC 8J PS IRM C J, especialmente desarrollado para este modelo. Con su reserva de marcha de 192 horas (ocho días) garantizadas y su forma rectangular, este florón mecánico llega para enriquecer la oferta de movimientos de cuerda manual Patek Philippe, muy popular entre los conocedores.

El calibre 28-20 REC 8J PS IRM C J marida la gran tradición relojera con múltiples innovaciones decisivas en materia de eficacia energética, de fiabilidad y de precisión. Posee un espiral Spiromax® y un escape Pulsomax® en Silinvar® – un derivado del silicio notablemente más ligero que el acero, insensible a los campos magnéticos, funcionando casi sin roces y permitiendo una precisión de mecanizado sin igual. La ganancia de rendimiento sumada a estos componentes de alta tecnología contribuye a incrementar la reserva de marcha y la precisión del movimiento. Proporciona la energía necesaria al calendario instantáneo, con indicación de la fecha por aguja y del día por ventanilla saltando simultáneamente a media noche en tres milésimas de segundo. Este espectáculo cotidiano puede ser admirado en la esfera a las 6 h. La indicación de la reserva de marcha a las 12 h hace resaltar en rojo el noveno día con el fin de recordar que es el momento de dar cuerda a este exclusivo movimiento.

MODO DE EMPLEO

CORONA

La cuerda (posición 1) y la puesta en hora (posición 2) se realizan con la ayuda de la corona.

CUERDA

Corona contra la caja: cuerda del movimiento.

El indicador de la reserva de marcha está situado a las 12 horas. La aguja indica, en días, la autonomía que le queda al reloj. Con toda su cuerda dada, se deduce el tiempo durante 8 días. En el momento que la aguja alcance la zona roja, es el momento de dar cuerda a su reloj para darle toda su reserva de marcha. Si su reloj está parado, dele cuerda completamente y realice 20 vueltas suplementarias a la corona, una vez la aguja del indicador de reserva de marcha esté en la máxima posición.

Con el fin de beneficiarse de la mejor precisión cronométrica de su reloj, cárguelo completamente de dos a tres veces por semana. Cuando no lleve su reloj, le aconsejamos que lo deje plano sobre el fondo para guardar todos sus atributos.

Nota: *La cuerda debe ser dada fuera de la muñeca, con el fin de no ejercer sobre la corona presiones laterales que, repetidamente con el paso de los años, pueden estropear el tubo de la corona.*

PUESTA EN HORA

Tire suavemente de la corona hasta el máximo (posición 2), luego desplace las agujas en uno u otro sentido.

Si sobrepasa la media noche girando las agujas en el sentido horario, todas las indicaciones del calendario se verán modificadas en consecuencia. No es aconsejable efectuar la puesta en hora hacia atrás de media noche o a media noche, porque ello desajustará el calendario, sin riesgo alguno de estropear el mecanismo.

Atención: *se recomienda hacer la puesta en hora sin que el reloj esté puesto en la muñeca para evitar las presiones laterales que con el paso del tiempo pueden dañar el tubo de la corona. Le recomendamos que utilice sólo los dedos y hacer palanca con la uña para extraer la corona.*

No extraiga nunca la corona en un entorno húmedo o en el agua. La estanqueidad de su reloj sólo tiene garantía si la corona está apretada contra la caja.

CORRECCIÓN DEL DÍA

El día se ajusta efectuando tantas presiones como sean necesarias sobre el corrector situado entre las 4 y las 5 horas, hasta que indique el día deseado.

CORRECCIÓN DE LA FECHA

La fecha se ajusta efectuando tantas presiones como sean necesarias sobre el corrector situado a las 4 horas, hasta que indique la fecha deseada. La fecha deberá ser corregida cinco veces al año, al final de los meses inferiores a 31 días.

Atención: Es preferible efectuar los ajustes del día y de la fecha entre las 6 horas y las 23 horas.

Para accionar los botones correctores, utilice exclusivamente el lápiz corrector entregado con el reloj. Cualquier otra herramienta puede estropear su reloj.



MANTENIMIENTO

REVISIÓN

CERTIFICADO DE ORIGEN

Su reloj Patek Philippe va acompañado de un Certificado de Origen que indica entre otras cosas, sus números de movimiento y de caja. Este documento debe ser debidamente fechado y firmado por el distribuidor autorizado Patek Philippe y obligatoriamente cumplimentado con su nombre. Certifica la autenticidad de su reloj y sirve de garantía internacional, válida dos años a partir de la fecha de compra. Los números individuales de caja y movimiento de cada reloj están archivados en los «libros de establecimiento» de la manufactura. Indicando esta información, puede inscribirse en el Registro de Propietarios de Patek Philippe con el fin de recibir gratuitamente la *Revista Internacional Patek Philippe*.

SELLO PATEK PHILIPPE



Sello de calidad global, el sello Patek Philippe se aplica a todo el reloj acabado, englobando a la vez el movimiento, la caja, la esfera, las agujas, los pulsadores, las correas, los cierres, así como los otros elementos que contribuyen al buen funcionamiento o a la perfección externa del reloj. Cubre a la vez los aspectos técnicos, funcionales y estéticos, no poniendo únicamente en valor su *bienfacture* sino también su precisión y su fiabilidad así como la calidad del servicio. Del mismo modo, integra el *savoir-faire* y los signos distintivos relacionados a la concepción, la fabricación y el mantenimiento a largo plazo de un reloj excepcional.

CONTROLES

Los movimientos y los relojes acabados están sometidos a una serie de tests técnicos y estéticos relacionados con la precisión, la rapidez de carga, la reserva de marcha, la fiabilidad, la estanqueidad y su aspecto externo. Su reloj de cuerda manual, una vez ensamblado, habrá funcionado varias semanas antes de dejar la manufactura y responderá perfectamente a las exigencias ultra rigurosas del sello Patek Philippe.

PRECISIÓN

La precisión de marcha de los relojes Patek Philippe está controlada en múltiples etapas de la producción, tanto en los movimientos solos como una vez encajados. El control final se desarrolla sobre un simulador de marcha y debe responder a las siguientes normas de precisión Patek Philippe:

Para los calibres cuyo diámetro es superior o igual a 20mm, la precisión de marcha debe estar incluida en la zona (-3; +2) s/24h.

La precisión de un reloj se mide por su regularidad. Un movimiento que avanza o retrasa es exacto si este avance o retraso diario es constante. Esta diferencia se puede corregir fácilmente. La última prueba que tendrá que pasar su reloj será la de su funcionamiento en su muñeca. Su tipo de temperamento o las actividades que realice, pueden ser la causa de ligeras irregularidades. De igual forma, las variaciones de posición, de temperatura, los campos magnéticos (tales como los generados por la mayor parte de los equipos electrónicos, controles de seguridad o aparatos electromagnéticos), de precisión, las vibraciones y muchos más factores pueden afectar la precisión.

Si vd. notase este desajuste, no dude en llevar su reloj a un distribuidor autorizado Patek Philippe o a un Centro de Servicio autorizado, que tomará las medidas necesarias para ajustar su reloj según sus exigencias.

ESTANQUEIDAD

Su reloj está dotado de juntas y cierres concebidos para preservar el movimiento del polvo, la humedad y también de cualquier deterioro en caso de inmersión. Le aconsejamos de todas formas que evite que entre en contacto con el agua si este lleva brazalete de cuero.

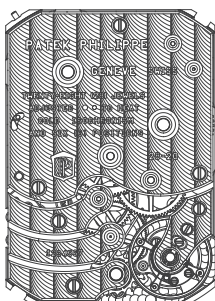
REVISIÓN

Le recomendamos que envíe su reloj a revisar, al menos una vez, en un periodo comprendido entre tres y cinco años. Para esto, es suficiente con entregarlo (llegado el caso, enviarlo) a un distribuidor o un servicio técnico autorizado Patek Philippe. De este modo tendrá la seguridad de que su reloj habrá estado en manos de un relojero cualificado Patek Philippe, en Ginebra.

El relojero desmontará completamente el movimiento, limpiará todos sus componentes, los comprobará y lo engrasará cuando lo vuelva a montar. Después de haber probado el buen funcionamiento del reloj y procedido, si fuese necesario, al ajuste de la rueda de escape, se quedará todavía dos semanas más con el reloj para ajustar la marcha. Todo el servicio puede llevar unas semanas – un tiempo necesario para poder realizar todas las pruebas y controles establecidos y así responder a las normas de calidad Patek Philippe.

66 Para cualquier consulta referente al mantenimiento de su reloj, o para obtener la dirección del Centro de Servicio autorizado Patek Philippe más cercano, le agradeceremos se ponga en contacto con nuestro «Service Clients International», en Ginebra o consulte nuestra página web **www.patek.com**.





CARACTERÍSTICAS DEL MOVIMIENTO

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA MANUAL

CALIBRE 28-20 REC 8J PS IRM C J

DIMENSIONES	28 × 20 mm
ALTURA	5,05 mm
NÚMERO DE COMPONENTES	235
NÚMERO DE RUBIES	28
RESERVA DE MARCHA	Min. 8 días
VOLANTE	Gyromax®
FRECUENCIA	28.800 alternancias/hora (4 Hz)
ESCAPE	Pulsomax®
ESPIRAL	Spiromax®
SIGNO DISTINTIVO	Sello Patek Philippe

INDICACIONES

HORAS, MINUTOS

ESFERAS AUXILIARES

- Segundos, día y fecha a las 6h
- Indicador de reserva de marcha a las 12h

BOTONES CORRECTORES

CORRECCIÓN DE LA FECHA A LAS 4H

CORRECCIÓN DEL DÍA ENTRE LAS 4H Y LAS 5H



キャリバー 28-20 REC 8J PS IRM C J
5200モデル



1234567

8日間のパワーリザーブ

曜日、日付表示付8日巻紳士用ゴンドーロには、このモデルのために特別に開発されたキャリバー 28-20 REC 8J PS IRM C Jが搭載されています。8日間（192時間）の連続駆動可能時間を保証するレクタングラー型の5200モデルは、愛好家、コレクターの間で絶大な評価を受けているパテックフィリップの手巻タイムピース・コレクションを、さらに豊かにするモデルといえるでしょう。

新しいキャリバー 28-20 REC 8J PS IRM C Jは、パテックフィリップの輝かしい時計製作の伝統に、エネルギー効率、信頼性、精度をさらに高める技術革新を融合しています。その驚異的なパフォーマンスは、シリコン・ベースの革命的な Silinvar®を素材とする Spiromax® 髭ぜんまい、および Pulsomax® 脱進機（アンクルとガンギ車）の採用によるところが大きいといえます。これらは摩擦がほとんどなく、加工精度がきわめて高く、スチールよりもはるかに軽く、帯磁しないなどの特徴を持ち、これらの特徴がエネルギー効率を高め、パワーリザーブと計時精度の向上に貢献しているのです。また高いエネルギー効率により、カレンダー機構の表示が真夜中の0時に一瞬で切り替わる、瞬時日送り機構が実現されています。文字盤下部の大型サブダイヤルの1～31の目盛に日付を指針表示し、曜日を大きく窓表示します。このサブダイヤルはスモールセコンドも兼ねています。一方、8日間のパワーリザーブ表示は、文字盤上部に配置されています。レッドのゾーンは9日目を示し、オーナーにぜんまいの巻上げが必要であることを知らせます。

取扱い説明

リュウズの位置

リュウズは、ぜんまいの巻上げ（ポジション1）、および時刻調整（ポジション2）に用います。

巻上げ

このモデルは、手巻ムーブメントを搭載しています。ポジション1でリュウズを回してぜんまいを巻上げます。

12時位置のパワーリザーブ表示が、いつ巻上げが必要となるかを表示します。いっばいに巻上げられた状態では、8日間連続して作動し続けます。パワーリザーブ表示針がレッドのゾーンに達したら、ぜんまいを再びいっばいに巻上げてください。着用しなかったためタイムピースが停止した場合は、パワーリザーブ表示がいっばいに巻上げられた状態を示すまでぜんまいを巻上げ、さらに約20回リュウズを回してください。

最高の計時精度でお使いいただくためには、1週間に2～3回、ぜんまいをいっばいに巻上げることをお勧めします。タイムピースを着用しないときは、ケースバックを下にして水平に置くことにより、常に最高の計時精度が保証されます。

ご注意：巻上げは、腕に着用する前に行うようにしてください。腕に装着した状態のまま行くと、リュウズに横方向の力がかかり、巻真チェーンの磨耗を早めることがあります。

時刻調整

リュウズをポジション2に引き出して、正しい時刻を示すまでどちらかの方向に回してください。針が真夜中の0時を過ぎるとカレンダー表示が翌日に変わります。真夜中の0時を越えるまで針を時計反対回りに回すことは、ムーブメントに悪影響は与えませんが、お薦めできません。既に調整した日付が変わってしまいます。

タイムピースが停止している場合は、前項にしたがってぜんまいを巻上げた後、リュウズを引き出し（ポジション2）、針が真夜中の0時を過ぎてカレンダー表示が翌日に変わるまで時計回りに針を回します。これを確認してから、正しい時刻を示すまで時計回りに針を回します。午後の時刻に合わせる場合は、さらに12時を越えるまで時計回りに針を回して正しい時刻に合わせます。調整が終わったら、リュウズを元の位置に戻してください（ポジション1）。

ご注意：時刻調整は、リュウズに横方向の力がかかるのを防ぐため、腕に着用する前に行うようにしてください。リュウズは2本の指を用い、爪の先で引き出し、指でつまんで静かに回してください。リュウズを引き出した位置にしたまま、タイムピースを湿気や水分にさらすことは絶対に避けてください。防水性能は、リュウズを押し込んだ位置でのみ発揮されます。

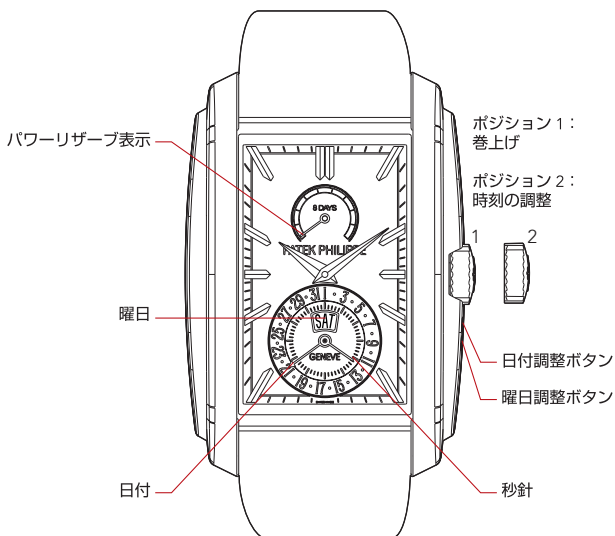
曜日の調整

正しい曜日が表示されるまで、4～5時位置の曜日調整ボタンを繰り返し押ししてください。

日付の調整

正しい日付が表示されるまで、4時位置の調整ボタンを繰り返し押ししてください。このモデルは、月末が31日でない月の終わりには、日付の調整が必要です。

ご注意：日付、曜日の調整は、午前6時～午後11時の間に行うようにしてください。調整ボタンの操作は、必ずタイムピースに付属のファンクション・ペンシルを用いて行ってください。他の物を使うとタイムピースを損なう危険があります。



お手入れと メンテナンスサービス

製品保証書

ご購入いただいたパテック フィリップ・タイムピースにはすべて製品保証書が発行されます。製品保証書にはムーブメント番号とケース番号が明記され、パテック フィリップ正規販売店によりご購入年月日が記載され、署名・押印されます。製品保証書は、ご購入いただいたタイムピースが真正のパテック フィリップであることを証明し、製品保証を有効にします。ムーブメント番号とケース番号は、ひとつひとつのタイムピースに固有のものであります。これらはパテック フィリップ販売台帳に記載されます。さらに《カスタマー登録》をなさいますと、パテック フィリップ インターナショナル マガジンを無料で購読できる特典が与えられます。

パテック フィリップ・シール



真の時計マニュファクチュールとしての当社のステータスを象徴するグローバルな品質ラベル、パテック フィリップ・シールは、ムーブメントのみではなく、ケース、文字盤、指針、プッシュボタン、ブレスレット、バックルなど、タイムピースの性能と美しさを決定するすべての要素に適用されます。認定規準は、技術、機能、美観を網羅し、その対象はタイムピースの精緻な仕上がり、計時精度、信頼性、アフターサービスのクォリティにも及んでいます。この意味から、パテック フィリップ・シールは、卓越したタイムピースのデザイン、設計、製造、長期的なメンテナンスに関わる、パテック フィリップのすべての技術・ノウハウと特徴を統合しているといえるでしょう。

品質検査

すべてのムーブメントとタイムピースは、計時精度、巻上げ機構、パワーリザーブ、防水性能、美観など数多くの評価規準に基づき、厳格な品質検査、目視検査を通過します。手巻タイムピースは、組立てが完了してからパテック フィリップの工場から出荷されるまでに、数週間の実動検査を経ています。パテック フィリップのすべての機械式タイムピースは、パテック フィリップ・シールの厳格な認定規準を完璧にクリアしてはじめて出荷されます。

精 度

パテック フィリップ・タイムピースの計時精度は製造工程のいくつかの段階で、ムーブメントのみの状態、およびケーシング後の状態で検査されます。計時精度の最終検査は、着用状態をシミュレーションして行ない、以下のパテック フィリップ計時精度規準を満たしていることを確認します。

ムーブメント径が20mm以上のものは、日差 $-3\sim+2$ 秒でなければならない（パテック フィリップ・シール認定規準より抜粋）。

時計の精度を決定するのは、進むか遅れるかではなく、進み遅れがいかにかに一定しているか、ということです。1日あたりの進み遅れが常に一定している時計は、進み遅れを調整しさえすれば、完璧な精度を得ることができます。しかし機械式タイムピースの精度は、スポーツ、職業、就寝時に手首から外すかどうか、左右どちらの腕に着用するかなど、お客様が実際に使用なさる際の条件にある程度左右されます。気温・気圧の変動、磁気（電子機器、セキュリティゲート、電気製品など）、振動、その他数多くの原因が機械式ムーブメントの動きに影響を与えるのです。万一、進み遅れが見られるようでしたら、パテック フィリップ正規販売店または正規サービスセンターにお持ちくだされば、

お客様に満足いただけるよう、完璧に調整いたします。

防水性能

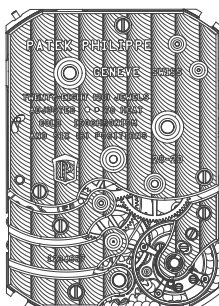
パテック フィリップのタイムピースには、ケースに多数のシーリング・リングが装着されており、ほこりや湿気、浸水による誤動作や損傷からムーブメントを保護しています。革バンド、サテンバンド付モデルは、水に浸けないようお勧めいたします。

オーバーホール

パテック フィリップのタイムピースは自動巻、手巻、クォーツ式を問わず、定期的な検査が必要です。お買い上げ後は、定期検査のために、およそ3～5年に一度はパテック フィリップ正規販売店にお越しになるようお勧めいたします。販売店では、お客様のタイムピースをパテック フィリップ・ジュネーブ本社、または世界の主要なパテック フィリップ・サービスセンターに送り、専門の時計技術者の手で責任を持って検査・オーバーホールを行います。専門の時計技術者は、タイムピースを完全に分解し、十分な時間をかけて全部品を洗浄し、検査し、注油し、再び組立てます。すべての機能を検査し、脱進機の調整を行います。その後さらに2週間、精度調整を行い、最高の精度で動くよう調整いたします。オーバーホール完了までには数週間以上かかることもありますが、パテック フィリップの厳格な自社規準に準拠した数多くの検査をすべてクリアするためには必要な日数なのです。

- 78 お客様のタイムピースのオーバーホールに関し
ご質問がおありの場合は、最寄りのパテック
フィリップ正規販売店、ジュネーブ本社の国際
カスタマー・サービスにコンタクトいただくか、
または当社ウェブサイト www.patek.com をご
覧ください。





ムーブメントの技術仕様

手巻ムーブメント

キャリバー 28-20 REC 8J PS IRM C J

直径	28 × 20 mm
総厚	5.05 mm
部品総数	235
石数	28
連続駆動可能時間	最小8日間
テンプ	ジャイロマックス
振動数	28,800振動（片道）／時（4 Hz）
脱進機	Pulsomax [®]
髭ぜんまい	Spiromax [®]
刻印	パテック フィリップ・シール

表示

時計針、分針

サブダイヤル、表示窓

- スモールセコンド、曜日、日付（6時位置）
- パワーリザーブ表示（12時位置）

調整ボタン（ケース側面）

日付（4時位置）

曜日（4～5時位置）



28-20 REC 8J PS IRM C J 機芯
編號 5200 GONDOLO 腕錶



動力持久

百達翡麗 Gondolo 八日動力儲備兼星期與日期顯示腕錶，內藏 28-20 REC 8J PS IRM C J 機芯，特為此錶研發而成。這款長方形時計備有最少 192 小時或八日動力儲備，讓百達翡麗人手上弦腕錶系列更添豐富，廣受鐘錶鑑賞家歡迎。

新款機芯糅合珍貴的鐘錶傳統與非凡創意，體現卓越的效能、可靠性和精確程度。腕錶的 Spiromax® 游絲和 Pulsomax® 擒縱器（彈簧、擒縱叉和擒縱齒輪均由 Silinvar® 矽製物料製造）居功不少，了無摩擦力，按照嚴謹的容限製造，遠較鋼材輕盈，不受磁場影響。如此省卻不少能量，得以提高動力儲備份量，造就腕錶更加準確，日期指針和星期顯示窗資料亦得以即時跳換；每逢午夜時分，這些顯示就在 6 時位置的附屬顯示盤內，一眨之間推進一天。位於 12 時位置的動力儲備顯示器則逐漸移向紅色區域，提示錶主腕錶的動力儲備快要用至第 9 天，屆時便要為這枚獨特的機芯上弦。

操作指示

上弦錶冠

上弦錶冠用於為腕錶上弦（位置 1）和設定時間（位置 2）。

上弦

把錶冠推回原位（位置 1）：為腕錶上弦。

腕錶於 12 時位置設有動力儲備顯示器，以指針指示腕錶需重新上弦以前尚可運行的日數。腕錶上滿弦後，則具備 8 日動力儲備。動力儲備顯示器指針一旦抵達紅色區域，代表腕錶需要重新充分上弦。若閣下的腕錶停止運行，請上弦至動力儲備顯示器指針展示滿弦的狀態，閣下仍可再轉動錶冠 20 回，以確保腕錶充分上弦。

為了呈現腕錶媲美精密計時器的準確程度，閣下每週應為腕錶充分上弦 2 至 3 次。若閣下脫下腕錶，請將其放置在水平面上，並把錶殼底蓋朝下；如此可確保腕錶以最精準的速率運作。

注意事項：請在佩戴前為腕錶上弦，如此可避免對上弦柄軸施加橫向的壓力，防止上弦柄軸套管因長年累月受壓而損壞。

設定時間

請小心把上弦錶冠拉出至位置 2，然後朝前或朝後轉動，藉此移動指針。

若閣下朝順時針方向轉動指針跨越午夜，日曆裝置所有顯示均會向前推進一天。我們建議閣下不要朝逆時針方向轉動指針跨越午夜，這樣會導致日期顯示不能同步更新。然而，此舉不會損壞日曆裝置。

若閣下的腕錶停止運行，請先朝順時針方向移動指針跨越 12 時（午夜），並核實日期已相應推進。然後把指針設定為當前時間；若要設定午後時間，請轉動指針跨越 12 時（中午）。最後把錶冠推回原位（位置 1）。

注意事項：設定時間前，請先脫下腕錶。如此可避免對上弦柄軸套管施加橫向的壓力。請用指甲拉出錶冠，然後運用兩隻指尖，把錶冠輕輕在兩指之間轉動。

切勿在潮濕的環境或水中拉出錶冠。閣下的錶冠必須推回原位，才能發揮防水功能。

校正星期

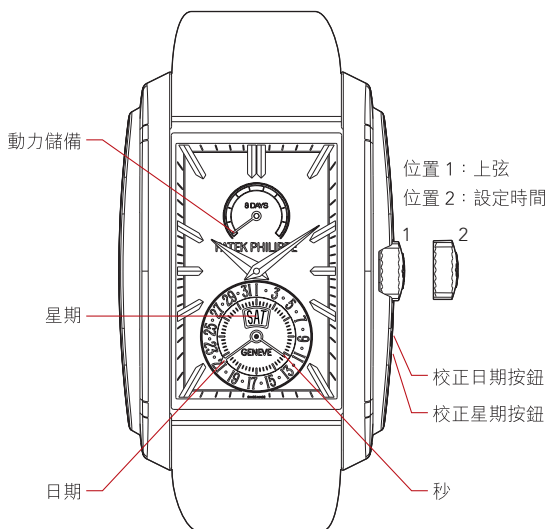
重複按壓位於 4 時至 5 時之間位置的校正按鈕，直至腕錶顯示正確的星期。

校正日期

重複按壓位於 4 時位置的校正按鈕，直至腕錶顯示正確的日期。腕錶每年必須校正日期 5 次：於每個不足 31 天的月份過後進行校正。

注意事項：僅於早上 6 時至晚上 11 時之間校正日期與星期顯示。

僅可使用腕錶隨附的調校針來按下校正按鈕。使用任何其他工具可能會損壞腕錶。



保養

閣下的腕錶

產地來源證

閣下的腕錶出廠時隨附產地來源證，列出機芯編號與錶殼編號。此證書必須經由百達翡麗特許零售商簽署、註明閣下姓名及購買日期才能生效，以保證閣下的腕錶是原裝正貨，並確保閣下在全球享有自銷售日期起兩年的保養權利。每一枚腕錶獨有的機芯與錶殼編號亦會抄錄在工作坊日誌內，本著這些資訊，閣下可登記加入「百達翡麗時計擁有人登記冊」，並將免費獲贈閱《百達翡麗國際雜誌》。

百達翡麗印記



百達翡麗印記適用於整枚腕錶，涵蓋機芯、錶殼、錶面、指針、按鈕、錶帶和錶扣，以及所有體現腕錶精確程度與美學特質的範疇，是全方位的品質印記。印記不僅涵蓋技術、功能和美學元素，也包括速率準確程度、可靠性和客戶服務品質。此外，印記也反映了鐘錶製造商在研發、生產和長期保養一枚卓越時計所需的一切竅門和其他條件。

機芯和組裝完整的腕錶均須經過一系列技術測試和外觀檢查程序，以驗證其速率準確程度、上弦速度、動力儲備、可靠性、防水功能和整體外觀。閣下的人手上弦腕錶完成組裝後，在送離百達翡麗工作坊之前將預先運作數星期；腕錶完全達至百達翡麗印記的嚴格標準。

準確程度

百達翡麗腕錶的速率精確程度會經過多道生產階段的檢查，包括對未封裝和裝殼後的機芯進行檢查。最後一道檢查在一個手腕活動模擬器上進行，檢測結果必須符合以下的百達翡麗精準程度標準：

直徑 20 毫米或以上機芯的速率精確程度必須在每 24 小時 -3 秒或 +2 秒之間。

腕錶的精確程度取決於其記時的準確程度。一枚走快或走慢了的時計，若每天的運行速度保持穩定，亦會視作精準運行。要調校這項偏差，並不困難。腕錶最後一次的準確測試會於閣下的腕上進行。閣下的性情或所進行的體育活動性質可能引致輕微的誤差。手腕的擺動、氣溫、氣壓的變化、磁場（大多數電子裝置、金屬偵測器和家用電器等均會形成磁場）及振動或其他因素，也會影響機芯的準確程度。

若閣下發現腕錶出現此類誤差，請攜同腕錶前往百達翡麗特許零售商或認可的維修服務中心調校，工作人員將竭盡所能，務求為您提供滿意的服務。

防水功能

閣下的腕錶裝配了不同類型的密封墊圈，以避免灰塵或濕氣進入機芯，並防止腕錶浸入水中時受損。儘管如此，若閣下的腕錶配以皮質錶帶，我們建議閣下不要把腕錶直接與水接觸。

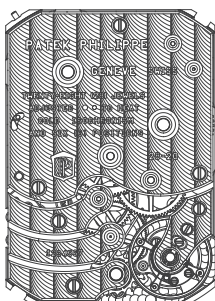
售後服務

我們建議閣下每 3 至 5 年把腕錶送交檢查。因此，我們建議把腕錶送交百達翡麗特許零售商或認可的維修服務中心。這樣閣下便可放心，確保腕錶是交由日內瓦百達翡麗總部具備資格的鐘錶師進行檢修。

鐘錶師會把機芯完全拆開，然後清潔及檢查所有部件，並於重新組裝的過程中加以潤滑。他們亦會精心測試腕錶所有功能，如有需要，更會調整擒縱器。最後，腕錶會被送往檢測兩星期，藉以觀察及精確調校速率的準確程度。由於腕錶必須經過一套完整的測試，以符合百達翡麗最嚴謹的品質標準，故此整個過程或需數星期之久。

90 若閣下對腕錶維修或保養事宜有任何疑問，或需要知道閣下就近的百達翡麗特許維修服務中心地址，請聯絡位於日內瓦的國際客戶服務部，或瀏覽本公司的網站 www.patek.com。





機芯規格

人手上弦機械機芯

28-20 REC 8J PS IRM C J 機芯

大小	28 × 20 毫米
厚度	5.05 毫米
部件數目	235
寶石數目	28
動力儲備	最少 8 日
擺輪	Gyromax®
擺動頻率	每小時半擺動 28,800 次 (4 赫)
擒縱器	Pulsomax®
游絲	Spiromax®
印記	百達翡麗印記

顯示器

時及分

附屬顯示盤

- 小三針、星期及日期附屬顯示盤位於 6 時位置
- 動力儲備顯示器位於 12 時位置

校正按鈕

校正日期按鈕位於 4 時位置

校正星期按鈕位於 4 時至 5 時之間位置



CALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J
REFERENCE 5200



马拉松式强劲动力

百达翡丽**Gondolo**八日动力储存星期与日期显示腕表的核心是专为此表精心研发的Caliber 28-20 REC 8J PS IRM C J机芯。这款矩形時計拥有至少192个小时（即八日）动力储存，为百达翡丽深受收藏家喜爱的手动上弦腕表系列再添新成员。

新款机芯完美融合了备受尊崇的钟表传统和精妙绝伦的创新技术，大幅提升了腕表的能源效率、可靠性能和走时精度。这些都得益于Spiromax®摆轮游丝和Pulsomax®擒纵装置（游丝、叉杆和擒纵轮均采用Silinvar®硅基材料制作而成），两个部件几乎不会产生摩擦，并按照极为严格的公差标准制造，其重量远轻于钢质部件，且不受磁场干扰。这些部件节省的能量可延长动力储存并提高走时精度，还可用于指针式日期显示和视窗式星期显示的瞬跳切换；午夜时分，这两项显示均会在转瞬之间前进一天。令人叹为观止的瞬跳显示均于6时位置的辅助表盘，而12时位置的动力储存显示，其指针会逐渐移动至以红色刻度表示的第9天，提醒佩戴者为这款独特的机芯上弦。

使用说明

上弦表冠

上弦表冠用于腕表上弦（位置1）和设定时间（位置2）。

上弦

将表冠推到原位（位置1）：可上弦。

腕表在12时位置设有动力储存显示，其指针显示还需多少天给腕表重新上弦。上满弦后，动力储存为8天。一旦动力储存显示指针进入红色区域，即表示腕表需要再次上弦。如果腕表已经停止运行，需在动力储存显示指针指向满弦状态之后，再将表冠旋转20圈。

为确保该表的天文表级走时精度，您需要每周为其上两到三次满弦。若取下腕表，请水平放置并确保表背朝下，此位置可令腕表以最佳精度保持走时。

注：请在佩戴前为腕表上弦。这样就可以避免对上弦柄轴施加侧向压力，因为后者日积月累可能会损坏上弦柄轴。

设定时间

小心地拉出上弦表冠至位置2，然后旋转表冠用以顺时或逆时针方向调节指针。

如果将时针按顺时针方向经过午夜12时，则所有日历显示都会前进一天。不建议将时针按逆时针方向经过午夜，这有可能会影响日期正确显示。不过，此项操作并不会损害机芯。

如果腕表停止运行，请先转动时针按顺时针方向经过12时（午夜），并确认日期前进一天。然后再设定当前时间；若要设定下午的时间，请将指针拨过12时（正午）。最后，将表冠推回原位（位置1）。

注意：请取下腕表后设定时间，以免对上弦柄轴施加侧向压力。请用指甲拉出表冠，然后用两指轻轻旋转表冠。

请勿在潮湿环境或水下拉出表冠：只有在表冠归位的情况下，方可保证腕表的防水性能。

星期调校

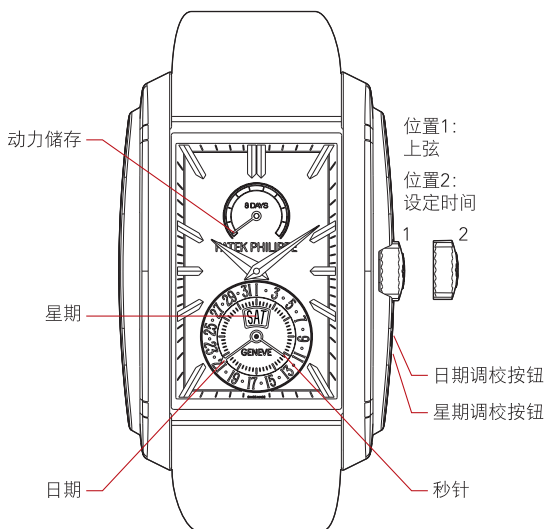
反复按动4时和5时之间的调校按钮，直到显示正确的星期。

日期调校

反复按动4时位置的调校按钮，直到显示正确的日期。遇到不足31天的月份需要调校日期，因此每年需要调校5次。

注意：只可在上午6时至晚上11时之间调校星期和日期。

请使用随表附赠的调试笔操作调校按钮。使用其他任何工具都有可能损坏您的腕表。



原产地证书

您的腕表附带一份原产地证书，标明该款腕表的机芯和表壳编号。这份证书需经百达翡丽特约零售商签署、填写日期并有您的签名方可生效。本证书确保该腕表为正品并确认自您购买之日起两年内享有的质保权利。每枚腕表均拥有独一无二的机芯和表壳编号，并记录在制表工坊的日志中。有此信息，您可以登记为“百达翡丽注册用户”，并免费获得《百达翡丽国际杂志》。

百达翡丽印记(Patek Philippe Seal)



作为一项全方位的质量印章，百达翡丽印记适用于整枚百达翡丽机械腕表，包括机芯、表壳、表盘、指针、按钮、表带、表扣以及能够影响腕表走时精准与美观造型的其他任何部件。该印记不仅将技术、功能以及美学因素纳入考量范围，更涉及走时精度、可靠性能以及客服质量。此外，这一印记反映了百达翡丽研发、生产以及长期维护保养一枚非凡時計所需的专业知识以及各种资产。

机芯以及组装完毕的腕表均需接受一系列技术测试和外观检测，以验证其走时精度、上弦速度、动力储存、可靠性能、防水功能和整体外观。组装完毕后，一枚手动上弦腕表还需通过数周的运行检测，才能离开百达翡丽制表工坊，以确保其完全符合百达翡丽印记的严格标准。

走时精度

百达翡丽会在不同生产阶段测试机芯的走时精度，无论是装入表壳之前还是之后。最终测试采用手腕动作模拟器进行，其测试结果必须符合百达翡丽的以下精度标准：

直径达到20毫米或以上的机芯，走时精度必须介于每24小时-3秒至+2秒之间。

腕表的精度取决于其走时稳定性。即使一枚腕表的时间偏快或者偏慢，只要其快慢的时间恒定，那就依然可以视为走时精确。校正这种走时偏差相当简单。您的佩戴习惯和身体活动也会导致走时精度出现偏差。因此，最后一项测试会在手腕上进行。此外，位置、温度或气压的波动、存在磁场（如由大多数电子设备、金属探测器、家用电器等产生）以及振动等因素也有可能影响腕表的走时精度。

如果您发现腕表走时精度出现异常，请立刻将腕表送至百达翡丽特约零售商或者授权服务中心，我们将竭诚为您服务，对腕表进行调校，直至您完全满意。

防水功能

您的腕表依据不同的型号采用不同类型的密封装置，防止尘埃及湿气接触机芯，同时避免腕表浸入水中可能造成的损坏。即便如此，如果您的腕表采用皮表带，我们建议您避免腕表与水直接接触。

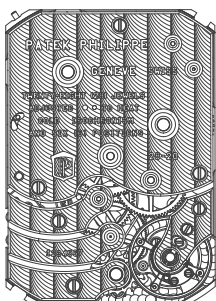
优质服务

建议您每隔三到五年对腕表进行一次保养。请将腕表送至百达翡丽特约零售商或授权服务中心进行维护保养。这样可以保证您的腕表会交到百达翡丽日内瓦的制表师手中，或交到授权服务中心的制表师手中。

制表师将拆解机芯，检查、清洁并润滑所有部件，然后将其重新组装。我们还将对腕表的各项功能进行详细测试，如果需要还会调校擒纵装置。最后，我们将对腕表的走时精度进行为期两周的监测和精度校准。由于每枚腕表都需要通过完整的测试程序以符合百达翡丽严格的质量标准，因此整个维修保养流程可能需要数周。

102 如果您对维修服务存在任何疑问，请联系附近的百达翡丽特约零售商或位于日内瓦的百达翡丽全球客户服务部，亦可访问www.patek.com。





机芯规格

手动上弦机械机芯

CALIBER 28-20 REC 8J PS IRM C J

表壳尺寸	28 × 20毫米
机芯厚度	5.05毫米
零件数量	235
宝石数量	28
动力储存	至少8天
摆轮	Gyromax®
频率	每小时28,800次半摆动（4赫兹）
擒纵装置	Pulsomax®
游丝	Spiromax®
印章	百达翡丽印记

显示

小时、分钟

辅助表盘

- 6时位置设有秒钟、星期和日期显示
- 12时位置设有动力储存显示

调校按钮

日期调校按钮位于4时位置

星期调校按钮位于4时和5时位置之间



PATEK PHILIPPE
GENEVE

Chemin du Pont-du-Centenaire 141
CH-1228 Plan-les-Ouates

www.patek.com

Copyright 2013 Patek Philippe, Genève